АДМИНИСТРАТИВНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ ТРУДА И СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И МИНИСТРОМ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

И УСЛУГ ГОСУДАРСТВА ИЗРАИЛЬ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДОГОВОРА

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ГОСУДАРСТВОМ ИЗРАИЛЬ

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО

ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОТ 6 ИЮНЯ 2016 Г.

(Иерусалим, 11 июля 2017 года)

Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации и Министр социального обеспечения и услуг Государства Израиль в соответствии со статьей 17 Договора между Российской Федерацией и Государством Израиль о сотрудничестве в области социального обеспечения от 6 июня 2016 г. (далее - Договор),

согласились о нижеследующем:

Часть I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Понятия

Понятия, используемые в настоящем Административном соглашении, имеют те же значения, что и в Договоре.

Статья 2

Учреждения для взаимодействия

1. В целях реализации Договора и настоящего Административного соглашения следующие компетентные учреждения определяются по компетенции вопросов, предусмотренных подпунктом 3 пункта 1 статьи 1 Договора, учреждениями для взаимодействия:

в Российской Федерации:

Пенсионный фонд Российской Федерации и его территориальные органы;

Фонд социального страхования Российской Федерации и его территориальные органы;

в Государстве Израиль:

Институт национального страхования Государства Израиль.

2. Учреждения для взаимодействия обмениваются почтовыми и электронными адресами, номерами телефонов и факсов, необходимыми для осуществления взаимодействия.

3. Учреждения для взаимодействия сотрудничают между собой по всем вопросам, связанным с применением Договора и настоящего Административного соглашения, с использованием формуляров согласно [приложениям 1](#P215) - [11](#P306) к настоящему Административному соглашению, являющемуся его неотъемлемой частью.

Формуляры заполняются и удостоверяются учреждениями для взаимодействия Договаривающихся Сторон, за исключением [формуляра N 5](#P252), заполняемого и удостоверяемого органом (учреждением), на который возложены функции по направлению застрахованных лиц на медико-социальную экспертизу или на комплексное медицинское освидетельствование, и компетентным учреждением, на которое возложены функции по осуществлению медико-социальной экспертизы или комплексного медицинского освидетельствования.

Информация, содержащаяся в формулярах, принимается без дополнительного документального подтверждения учреждением для взаимодействия, в том числе и компетентным учреждением, на которое возложено осуществление медико-социальной экспертизы или комплексного медицинского освидетельствования другой Договаривающейся Стороны.

При необходимости принимаются во внимание справки и медицинские заключения, выданные соответствующими учреждениями Договаривающихся Сторон.

Решение о группе, сроке и причине инвалидности, степени утраты профессиональной трудоспособности в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием принимаются заочно (по медицинским документам) органом (учреждением) по месту нахождения выплатного дела, на который возложено осуществление медико-социальной экспертизы или комплексного медицинского освидетельствования того государства, согласно законодательству которого, производится назначение и выплата соответствующей пенсии и (или) пособия.

4. Учреждения для взаимодействия Договаривающихся Сторон могут договариваться между собой о порядке обмена необходимой для применения Договора и настоящего Административного соглашения информацией, в том числе в электронном виде, путем подписания соответствующего документа.

Часть II. ПОЛОЖЕНИЯ О ПРИМЕНИМОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ

Статья 3

Подтверждение применимого законодательства

1. В целях реализации положений статей 7, 8, 9 и 15 Договора компетентное учреждение Договаривающейся Стороны, под действие законодательства которой подпадает застрахованное лицо либо член его семьи, на основании соответствующего заявления застрахованного лица, члена его семьи или работодателя застрахованного лица выдает свидетельство о применимом законодательстве по [форме](#P215) согласно приложению N 1 к настоящему Административному соглашению. Это свидетельство служит доказательством освобождения застрахованного лица либо члена его семьи от уплаты страховых взносов на обязательное пенсионное страхование по законодательству другой Договаривающейся Стороны.

Указанное свидетельство также выдается при рассмотрении вопроса о праве на назначение или перерасчет пособия при установлении или изменении степени утраты трудоспособности в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием.

Заверенная этим учреждением копия указанного формуляра направляется им в учреждение для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны.

2. Свидетельство о применимом законодательстве по [форме](#P215) согласно приложению N 1 к настоящему Административному соглашению выдается:

в Российской Федерации:

территориальным органом Пенсионного фонда Российской Федерации по месту регистрации работодателя, Фондом социального страхования Российской Федерации;

в Государстве Израиль:

Институтом национального страхования Государства Израиль.

Часть III. ПОСОБИЕ НА ПОГРЕБЕНИЕ

Статья 4

Выплата пособия

1. Лицо, имеющее право на получение пособия на погребение застрахованного лица либо члена его семьи, умершего и похороненного на территории Договаривающейся Стороны, на территории которого оно на день смерти не проживало, обращается за его выплатой с соответствующим заявлением и необходимыми документами в компетентное учреждение Договаривающейся Стороны, на территории которой лицо, имеющее право на получение пособия на погребение умершего застрахованного лица либо члена его семьи, проживает.

2. Если место жительства этого лица находится не на территории Договаривающейся Стороны, компетентное учреждение которой должно принимать решение о выплате пособия на погребение, компетентное учреждение Договаривающейся Стороны проживания лица направляет [формуляр](#P221) о выплате неполученных сумм пенсии (пособия на погребение) согласно приложению N 2 к настоящему Административному соглашению и принятые документы для принятия решения и выплаты названного пособия в учреждение для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны по сфере ведения, определенной подпунктом 3 пункта 1 статьи 1 Договора.

3. Учреждение для взаимодействия Договаривающейся Стороны, получившее указанные заявление и документы, в срок, установленный законодательством этой Договаривающейся Стороны, принимает решение о выплате либо отказе в выплате пособия на погребение. Информация о принятом решении в течение не более 1 месяца со дня его принятия направляется в компетентное учреждение, направившее указанный в [пункте 2](#P62) настоящей статьи формуляр, посредством направления [формуляра-уведомления](#P263) о принятом решении согласно приложению N 6 к настоящему Административному соглашению.

В случае принятия решения о выплате названного пособия, его выплата (перевод) лицам, имеющим право на его получение, осуществляется в порядке, установленном [статьей 6](#P89) настоящего Административного соглашения.

Часть IV. ПЕНСИИ ПО СТАРОСТИ, ПО ИНВАЛИДНОСТИ

И ПО СЛУЧАЮ ПОТЕРИ КОРМИЛЬЦА

Статья 5

Установление пенсий

1. С целью реализации права на пенсию в соответствии со статьями 10, 11, 26 Договора, застрахованное лицо либо член его семьи обращается в компетентное учреждение по месту его проживания на территории одной из Договаривающихся Сторон, определенного подпунктом 6 пункта 1 статьи 1 Договора.

2. Заявление об установлении пенсии, поданное застрахованным лицом (членом его семьи) в компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны, считается одновременно поданным в компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны, при условии представления им необходимых документов по законодательству Договаривающихся Сторон.

3. Компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны, получившее заявление застрахованного лица (члена его семьи) об установлении пенсии и его согласие на обработку персональных данных, а также необходимые для этого документы по законодательству другой Договаривающейся Стороны, регистрирует их в день поступления и направляет [формуляр](#P230) обращения за пенсией согласно приложению N 3 к настоящему Административному соглашению (с пометкой в зависимости от цели обращения: "Назначение по Договору", "Перевод с вида на вид", "Перерасчет по дополнительным документам") вместе с указанными документами в учреждение для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны для рассмотрения и принятия решения.

Одновременно, при необходимости направляются:

[формуляр](#P243) о периодах страхования согласно приложению N 4 к настоящему Административному соглашению, учитываемых по законодательству направляющей Договаривающейся Стороны;

[формуляр](#P252) о медицинском обследовании согласно приложению N 5 к настоящему Административному соглашению.

Формуляры и документы направляются:

территориальными органами Пенсионного фонда Российской Федерации в Институт национального страхования Государства Израиль;

Институтом национального страхования Государства Израиль в Пенсионный фонд Российской Федерации, который пересылает их в свой территориальный орган по последнему месту жительства (работы) застрахованного лица (члена его семьи) на территории Российской Федерации.

4. Непосредственное взаимодействие в целях истребования недостающих для принятия решения формуляров и документов осуществляют между собой территориальные органы Пенсионного фонда Российской Федерации и Институт национального страхования Государства Израиль.

5. Компетентное учреждение Договаривающейся Стороны, получившее от учреждения для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны формуляры и документы, указанные в [пунктах 3](#P75), [4](#P82) настоящей статьи, после принятия по ним в установленном порядке решения направляет этому учреждению для взаимодействия [формуляр-уведомление](#P263) о принятом решении согласно приложению N 6 к настоящему Административному соглашению, а также, при необходимости, [формуляр](#P243) о периодах страхования согласно приложению N 4 к настоящему Административному соглашению, учтенных при вынесении решения.

6. В необходимых случаях с целью определения целесообразности пересмотра пенсии в соответствии со статьей 26 Договора по заявлению застрахованного лица (члена его семьи) компетентные учреждения Договаривающихся Сторон осуществляют предварительные расчеты. В этих целях используются [формуляры](#P230) обращения за пенсией и [формуляр-уведомление](#P263) о принятом решении согласно приложениям N 3 и N 6 к настоящему Административному соглашению (с пометкой "Предварительный расчет по Договору"). При этом обмен формулярами и документами производится в порядке, установленном [пунктами 3](#P75) - [5](#P83) настоящей статьи.

В случае принятия решения о пересмотре пенсии по Договору на основании предварительных расчетов пересмотр осуществляется по заявлению застрахованного лица (члена его семьи), поданному после получения уведомления о результатах предварительных расчетов, со сроков, установленных статьей 26 Договора.

7. Время пересылки формуляров и документов между компетентными учреждениями и учреждениями для взаимодействия Договаривающихся Сторон в сроки их рассмотрения и принятия решения об установлении (отказе в установлении) пенсии не входит.

8. Направление друг другу компетентными учреждениями Договаривающихся Сторон, в том числе через учреждения для взаимодействия Договаривающихся Сторон, формуляров и документов, предусмотренных [пунктами 3](#P75) - [6](#P84) настоящей статьи, производится не позднее чем в течение одного месяца со дня регистрации заявления и документов, представляемых застрахованным лицом либо членом его семьи, и со дня вынесения соответствующего решения (осуществления расчетов).

Статья 6

Выплата пенсий

1. Выплата пенсии, установленной на основании статей 10, 11, 26 Договора застрахованному лицу либо члену его семьи, проживающему на территории другой Договаривающейся Стороны, может производиться на основании заявления застрахованного лица на территории Договаривающейся Стороны, ее установившей, путем зачисления на его счет в банке или иной кредитной организации или через организации почтовой связи, либо путем перевода сумм пенсий в порядке, предусмотренном в [пункте 2](#P94) настоящей статьи. Контроль за обоснованностью выплаты пенсии осуществляется в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, выплачивающей пенсию.

2. Перевод сумм пенсии на территорию Договаривающейся Стороны проживания застрахованного лица (члена его семьи) производится Пенсионным фондом Российской Федерации (Институтом национального страхования Государства Израиль) до 15 числа первого месяца каждого квартала за предшествующий квартал на банковский счет учреждения для взаимодействия Договаривающейся Стороны проживания пенсионера (соответственно Института национального страхования Государства Израиль или Пенсионного фонда Российской Федерации) на основании [формуляра-платежной ведомости](#P274) согласно приложению N 7 к настоящему Административному соглашению, формируемому в разрезе банков (кредитных организаций) получателей.

Учреждение для взаимодействия Договаривающейся Стороны проживания застрахованного лица (члена его семьи) организует доставку сумм пенсии на его счет в банке, реквизиты которого представляются названным лицом в компетентное учреждение этой Договаривающейся Стороны.

Перевод сумм пенсий осуществляется в Государство Израиль - в долларах США, в Российскую Федерацию - в рублях, по курсам валют, официально опубликованным соответственно Центральным Банком Российской Федерации и Банком Израиля и действующим на день совершения операции. Учреждения для взаимодействия Договаривающихся Сторон информируют друг друга о курсах валют, действующих на день совершения операции, которым признается день составления формуляра-платежной ведомости.

3. Формуляр-платежная ведомость направляется учреждению для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны не позднее 1 числа месяца, в котором производится перевод сумм пенсий.

Данный формуляр-платежная ведомость с отметкой о выплате или обоснованием причины невыплаты пенсии возвращается учреждению для взаимодействия Договаривающейся Стороны, его составившему, не позднее 1 числа месяца, следующего за месяцем, в котором осуществлена выплата.

Невыплаченные суммы пенсий засчитываются в счет средств на выплату пенсий в следующем квартале.

4. Ежегодно Пенсионный фонд Российской Федерации и Институт национального страхования Государства Израиль обмениваются [формулярами-актами](#P280) сверки согласно приложению N 8 к настоящему Административному соглашению за прошедший год. Формуляр-акт сверки составляется в двух экземплярах и направляется учреждению для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны (соответственно Пенсионному фонду Российской Федерации или Институту национального страхования Государства Израиль) не позднее 1 марта года, следующего за отчетным. Один из этих двух экземпляров после подписания возвращается Пенсионному фонду Российской Федерации (Институту национального страхования Государства Израиль) не позднее 1 апреля этого года.

5. Расходы по перечислению сумм пенсий на территорию другой Договаривающейся Стороны несет учреждение для взаимодействия, осуществляющее перевод.

Расходы по выплате переведенных сумм пенсий застрахованным лицам и членам их семей несет компетентное учреждение той Договаривающейся Стороны, на территории которой проживают получатели пенсий.

6. Выплата сумм пенсий, назначенных компетентным учреждением одной Договаривающейся Стороны и выплачиваемых на территорию другой Договаривающейся Стороны до вступления Договора в силу, продолжается в порядке, предусмотренном законодательством Договаривающихся Сторон.

7. При определении размера социальной доплаты к пенсии в соответствии с законодательством Российской Федерации и дополнительной пенсии по возрасту в соответствии с законодательством Государства Израиль учитываются суммы пенсии, выплачиваемой обеими Договаривающимися Сторонами.

В указанных целях компетентные учреждения Договаривающихся Сторон информируют друг друга обо всех изменениях размера пенсии, установленной застрахованному лицу либо члену его семьи.

Статья 7

Выплата при переселении и смене гражданства

1. При переселении застрахованного лица (члена его семьи) с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны выплата пенсии осуществляется в порядке, установленном [статьей 6](#P89) настоящего Административного соглашения.

Перевод назначенной компетентным учреждением одной Договаривающейся Стороны пенсии на территорию другой Договаривающейся Стороны осуществляется в соответствии с заявлением застрахованного лица (члена его семьи) на основании [формуляра](#P286) о переводе назначенной пенсии согласно приложению N 9 к настоящему Административному соглашению. Направление названного формуляра, принятие по нему решения и уведомление о принятом решении производятся в порядке, установленном [статьей 5](#P69) настоящего Административного соглашения.

2. При переселении застрахованного лица (члена его семьи) на постоянное жительство на территорию третьего государства и (или) выхода из гражданства Российской Федерации и Государства Израиль выплата пенсии в соответствии с положениями Договора и настоящего Соглашения прекращается с 1 числа месяца, следующего за месяцем, в котором компетентным учреждением, ее выплачивающим, получена соответствующая информация.

В этом случае застрахованному лицу (члену его семьи) компетентное учреждение дает разъяснения о действиях, которые ему (им) необходимо предпринять в целях решения вопроса о его (их) дальнейшем пенсионном обеспечении.

Статья 8

Сотрудничество по возврату переплаты

1. Принятие решения о возврате излишне выплаченных застрахованному лицу (члену его семьи) сумм пенсий и их возмещение производится в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, компетентное учреждение которой их выплатило.

2. В целях реализации статьи 23 Договора компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны, выплатившее пенсию в размере, превышающем полагающийся застрахованному лицу (члену его семьи) размер пенсии, направляет учреждению для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны [формуляр](#P296) об удержании переплаты согласно приложению N 10 к настоящему Административному соглашению.

Компетентное учреждение, получившее указанный формуляр, после принятия решения об удержании (о невозможности удержания) переплаченной суммы пенсии возвращает формуляр с внесенной в него информацией о принятом решении компетентному учреждению, его направившему.

Статья 9

Выплата неполученных сумм пенсии

1. Лица, имеющие право на получение сумм пенсии, неполученных застрахованным лицом (членом его семьи) в связи со смертью, обращаются за их выплатой с соответствующим заявлением и необходимыми документами в компетентное учреждение Договаривающейся Стороны по месту своего жительства.

2. Если место жительства этого лица находится не на территории Договаривающейся Стороны, компетентное учреждение которой должно принимать решение о выплате указанных сумм пенсии, компетентное учреждение Договаривающейся Стороны проживания лица направляет [формуляр](#P221) о выплате неполученных сумм пенсии (пособия на погребение) согласно приложению N 2 к настоящему Административному соглашению и принятые документы для принятия решения и выплаты сумм пенсии, неполученных застрахованным лицом (членом его семьи) в связи со смертью, в учреждение для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны.

3. Учреждение для взаимодействия Договаривающейся Стороны, получившее указанные заявление и документы, в срок, установленный законодательством этой Договаривающейся Стороны, принимает решение о выплате либо отказе в выплате сумм пенсии, неполученных застрахованным лицом (членом его семьи) в связи со смертью. Информация о принятом решении в течение не более 1 месяца со дня его принятия направляется в компетентное учреждение, направившее указанный в [пункте 2](#P129) настоящей статьи формуляр, посредством направления [формуляра-уведомления](#P263) о принятом решении согласно приложению N 6 к настоящему Административному соглашению.

В случае принятия решения о выплате указанных сумм, их выплата (перевод) лицам, имеющим право на его получение, осуществляется в порядке, установленном [статьей 6](#P89) настоящего Административного соглашения.

Часть V. ПОСОБИЯ В СВЯЗИ С НЕСЧАСТНЫМ СЛУЧАЕМ

НА ПРОИЗВОДСТВЕ ИЛИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ЗАБОЛЕВАНИЕМ

Статья 10

Назначение пособия

1. Назначение пособия в связи с несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием или смертью по этим причинам осуществляется на основании заявления, подаваемого в компетентное учреждение Договаривающейся Стороны с соблюдением порядка его подачи, установленного законодательством Договаривающейся Стороны, в соответствии с которым назначается это пособие:

в Российской Федерации - в Фонд социального страхования Российской Федерации;

в Государстве Израиль - в Институт национального страхования Государства Израиль.

2. При этом датой подачи заявления является дата его регистрации в соответствующем компетентном учреждении Договаривающейся Стороны. Если указанное заявление пересылается по почте и к нему прилагаются все необходимые документы, то днем обращения за пособием в связи с несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием или смертью по этим причинам считается дата, указанная на почтовом штемпеле организации почтовой службы Договаривающейся Стороны по месту отправления данного заявления.

Статья 11

Выплата пособий

1. Выплата пособий в связи с несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием или смертью по этим причинам производится ежемесячно путем перевода соответствующим компетентным учреждением на банковские счета лиц, получающих пособие, в национальной валюте той Договаривающейся Стороны, где постоянно проживает получатель пособия, по курсу валют, устанавливаемому соответственно в Российской Федерации Центральным банком Российской Федерации или в Государстве Израиль - Банком Израиля, на день совершения операции.

2. Компетентные учреждения каждой из Договаривающихся Сторон несут расходы по перечислению и конвертации назначенных ими пособий в национальную валюту другой Договаривающейся Стороны.

3. Ежегодно, в период с 1 октября по 15 декабря включительно, лица, получающие пособие в связи с несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием или смертью по этим причинам, назначенное одной Договаривающейся Стороной, но проживающие на территории другой Договаривающейся Стороны, направляют в компетентное учреждение первой Договаривающейся Стороны подтверждение факта нахождения в живых, заверенное нотариально, либо консульским учреждением, либо компетентным учреждением Договаривающихся Сторон. Отсутствие у компетентного учреждения Договаривающейся Стороны, выплачивающего пособие, указанного подтверждения является основанием для приостановления выплаты пособия. После получения компетентным учреждением Договаривающейся Стороны данного подтверждения выплата пособия возобновляется, при этом лицу выплачивается пособие за все время, в течение которого выплата пособия была приостановлена.

Статья 12

Оказание помощи

Компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны по обращению компетентного учреждения другой Договаривающейся Стороны оказывают друг другу помощь по установлению обстоятельств, имеющих значение для назначения и выплаты пособий в связи с несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием или смертью по этим причинам.

Статья 13

Подтверждение применимого законодательства

В случаях, упоминаемых в статье 15 Договора, и на основании заявления застрахованного лица, члена семьи умершего застрахованного лица, компетентные учреждения Договаривающихся Сторон выдают свидетельства, подтверждающие, что соответствующее лицо подпадает под действие применимого законодательства.

Часть VI. ВЗАИМНАЯ ПОМОЩЬ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Статья 14

Взаимодействие Договаривающихся Сторон

1. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон безвозмездно оказывают друг другу содействие в предоставлении необходимых документов и сведений, подтверждении фактов и действий, от которых зависит установление, изменение, приостановление и прекращение права на пенсию (пособие).

2. Имеющиеся дополнительные медицинские сведения и документы, необходимые для проведения медицинского освидетельствования застрахованного лица (члена его семьи) представляются учреждением для взаимодействия одной Договаривающейся Стороны учреждению для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны, при условии наличия согласия указанного застрахованного лица (члена его семьи).

Медицинские обследования производятся безвозмездно, если иное не установлено законодательством Договаривающейся Стороны, их осуществляющей. В случае возмездного проведения медицинского обследования расходы покрываются в порядке, установленном законодательством соответствующей Договаривающейся Стороны.

3. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон информируют друг друга об обнаружившихся обстоятельствах, являющихся важными для установления или прекращения выплаты пенсий (пособий), а также влекущих изменение размера пенсий (пособий). В частности, это:

начало, прекращение работы или иной деятельности;

смерть лица;

вступление получателя пенсии по случаю потери кормильца в брак;

переселение на постоянное проживание в третье государство;

выход лица из гражданства Договаривающихся Сторон и приобретение гражданства третьего государства;

утрата права на получение пенсии (пособия);

изменение числа иждивенцев;

а также любые другие данные, необходимые для реализации Договора и настоящего Административного соглашения.

Информация о вступлении получателя пенсии по случаю потери кормильца в брак направляется Пенсионным фондом Российской Федерации или его территориальными органами в Институт национального страхования Государства Израиль.

Направление информации осуществляется в течение 1 месяца со дня, когда компетентное учреждение Договаривающейся Стороны узнало о соответствующем факте.

Иные необходимые дополнительные сведения сообщаются по запросу учреждения в трехмесячный срок со дня поступления запроса.

4. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон информируют друг друга об изменении адреса получателей пенсии (пособия) в течение 1 месяца со дня, когда компетентное учреждение Договаривающейся Стороны узнало о соответствующем факте.

5. В целях реализации [пунктов 1](#P171) - [4](#P186) настоящей статьи учреждения для взаимодействия Договаривающихся Сторон используют информационный [формуляр](#P306) согласно приложению N 11 к настоящему Административному соглашению.

6. Обмен информацией (переписка) и заполнение формуляров согласно приложениям к настоящему Административному соглашению может осуществляться на английском языке.

Статья 15

Обмен данными

Учреждения для взаимодействия Договаривающихся Сторон на основании запросов обмениваются статистическими данными о реализации Договора и законодательства, охватываемого сферой его действия.

Часть VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 16

Вступление в силу и прекращение действия

Административного соглашения

1. Настоящее Административное соглашение вступает в силу и прекращает свое действие одновременно с Договором.

2. Для внесения изменений и дополнений в настоящее Административное соглашение составляются протоколы, которые вступают в силу с даты их подписания, если уполномоченные органы не договорились об ином.

3. Споры и разногласия, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Административного соглашения, решаются путем переговоров и консультаций между уполномоченными органами Договаривающихся Сторон.

Совершено в Иерусалиме 11 июля 2017 г., что соответствует 17 тамуза 5777 г. по еврейскому календарю, в двух экземплярах, каждый на русском языке, иврите и английском языке, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разночтений и (или) расхождений между текстами на русском языке, иврите и английском языке для целей толкования используется текст на английском языке.

(Подписи)